

POLAR Horse Trainer

TRANSMITTER
Operating instruction
Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

POLAR®
heart rate monitors

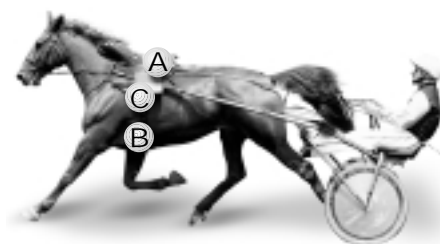
English

Polar HorseTrainer Transmitter

HOW TO ATTACH THE POLAR HORSETRAINER TRANSMITTER

(See pictures for the correct location of the electrodes.)

1. Moisten the horse's coat at the electrodes' position.
2. Identify the electrodes polarity:
The positive electrode **A** is marked (+) and is on the Polar logo side of the transmitter. The negative electrode **B** is marked (-).
3. Place the positive electrode on the left of the withers under the saddle or harness protection. Ensure that the grooves of the electrode is flat against the horse's skin. In some cases you may also attach the electrode around the girth by locking the clip.
4. Attach the plastic box **C** to the girth using the strap and clip. (For rider, attach the plastic box to the saddle cover)
5. Attach the negative electrode in a ventral position using the strap and clip.



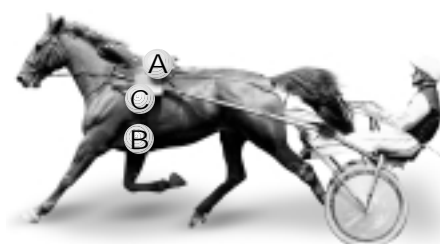
Deutsch

Polar HorseTrainer Transmitter

SO BEFESTIGEN SIE DEN POLAR HORSETRAINER SENDER

(Die richtigen Elektrodenpositionen sehen Sie auf den Bildern.)

1. Feuchten Sie das Fell des Pferdes an der Elektrodenposition an.
2. Stellen Sie die Polarität der Elektroden fest: Die positive Elektrode **A** ist mit einem (+) gekennzeichnet und befindet sich auf der Seite des Polar Logos am Sender. Die negative Elektrode **B** ist mit einem (-) gekennzeichnet.
3. Bringen Sie die positive Elektrode **A** links vom Widerrist unter der Sattel bzw. Geschirrpolsterung an. Achten Sie hierbei darauf, daß die schwarze Elektrode flach auf dem Körper des Pferdes aufliegt. Sie können die Elektrode auch um den Bauchgurt anbringen, wie auf der Abbildung für Elektrode **B** gezeigt. Hierbei müssen Sie die weiße Schnalle so schließen, daß die schwarze Elektrodenfläche Kontakt zum Pferdekörper hat.
4. Befestigen Sie die Plastikbox **C** mit Hilfe des Anschnallriemens am Bauchgurt. Reiter können den Sender an der Satteldecke befestigen.
5. Befestigen Sie die negative Elektrode **B** mit einem Anschnallriemen an einer ventralen Position.



Frequently asked questions

WHAT SHOULD I DO IF ...

...THE HEART RATE SEEMS TO BE WRONG?

- Make sure that the positions of the electrodes are correct.
- Make sure that the horse's coat under electrodes is thoroughly moistened.
- Accumulated sweat and dirt may interfere the measurement of the signal from the heart to the transmitter. Check if the electrodes need cleaning.
- A lot of using could cause oxidization of the electrodes. Wash the electrodes with water and soap solution, then dry them carefully.
- Make sure that the cables do not move too much.
- In some cases (at about 120 bpm) a double pulse could occur at each heart beat (R + T waves). This problem disappears when the intensity increases.
- If you are in an electromagnetic field (e.g. near high voltage power lines), move further away.

... THERE ARE TRANSMISSION CUTS?

- Make sure that the transmitter is in a right position.
- In rider application, check that the watch receiver is inside the transmission range and not further than 1metre/3 feet from the transmitter.
- The transmission distance may have decreased. Have the battery checked by authorised Baumann & Haldi SA service personnel. Contact your distributor/dealer for details.

... THE WATCH RECEIVER DISPLAY IS BLANK OR FADING?

Have the battery checked by authorised Baumann & Haldi SA service personnel. Contact your distributor/dealer for details.

Care and maintenance

TRANSMITTER

The Polar HorseTrainer transmitter is active only when the electrodes are in contact with the horse's coat. Sweat and moisture can keep the electrodes wet and the transmitter activated, which shortens the battery life. Therefore, clean the electrodes and wipe them dry after use.

Make sure that the electrode (conductive) are not in contact.

Dirt on the electrodes weakens the contact between a horse's body and the electrodes. To ensure good operation, wash the electrodes regularly with a mild soap and water solution. However, never use alcohol or any abrasives such as steel wool or clening chemicals. They will cause permanent damage to the electrodes.

The material used for electrodes and strap is very soft and comfortable, take care of these parts to prevent any damage. Electrodes should be replaced by an authorised Baumann & Haldi SA service personnel. For details, contact your dealer or distributor.

BATTERIES

The transmitter's estimated average battery life is 1000 hours.

Battery replacement is recommended to be done by service personnel authorised by Baumann & Haldi SA. For details, contact your dealer or distributor.

Häufig gestellte Fragen

WAS TUN, WENN KEINE HERZFREQUENZ MEHR ANGEZEIGT WIRD ODER DIE ANZEIGE ZWISCHENDURCH IMMER WIEDER AUF 00 SPRINGT?

1. Überzeugen Sie sich, daß die Elektroden richtig positioniert sind.
2. Überzeugen Sie sich, daß das Fell des Pferdes unter den Elektroden gründlich befeuchtet wurde.
3. Haben sich Schweiß und Schmutz auf den Elektroden angesammelt, so kann dies die Ursache für den schlechten Kontakt sein. Elektroden wenn nötig reinigen.
4. Überzeugen Sie sich, daß sich die Kabel nicht zu stark bewegen.
5. In einigen Fällen, insbesondere bei niedrigen Herzfrequenzen, könnte bei jedem Herzschlag ein Doppelpuls auftreten. Dieses Problem verschwindet mit steigender Intensität.

WAS TUN, WENN DAS HERZ IN DER ANZEIGE UNREGELMÄSSIG BLINKT ODER DIE HERZFREQUENZ-ANZEIGE EXTREM HOCH IST?

1. Prüfen Sie, ob die Distanz zwischen Sender und Empfänger größer als 1 m ist.
2. Vergewissern Sie sich, daß der Elektrodengurt sich während des Trainings nicht gelockert hat.
3. Achten Sie darauf, daß das Fell des Pferdes unter den Elektroden feucht genug ist, um den notwendigen Kontakt herzustellen.
4. Kontrollieren Sie, ob sich in Ihrer Umgebung ein elektromagnetisches Feld (etwa durch einen Monitor) befindet. Wenn sich ein anderes Pferd mit einem Herzfrequenz-Meßgerät in Ihrer Nähe befindet, halten Sie Abstand.

WAS TUN, WENN ÜBERHAUPT NICHTS MEHR ANGEZEIGT WIRD?

Lassen Sie sich durch einen autorisierten Fachhändler beraten, oder senden Sie das komplette Gerät an Polar ein.

Pflege und Wartung

POLAR HORSETRAINER SENDER

Der Polar HorseTrainer Sender wird automatisch aktiviert, wenn die Elektroden Kontakt zum Fell des Pferdes haben. Er schaltet automatisch ab, wenn der Sender/Gurt abgenommen wird. Jedoch können Schweiß und Feuchtigkeit den Sender aktiviert halten. Deshalb ist es wichtig, die Elektroden nach jedem Gebrauch abzutrocknen.

Wichtig: Reinigen Sie den Sender regelmäßig mit milder Seife und Wasser, um den Schweiß zu entfernen. Außerdem kann durch regelmäßiges Reinigen die Lebensdauer der Elektroden wesentlich erhöht werden. Verwenden Sie keine Schleifmittel oder Chemikalien wie Stahlwolle oder Alkohol zur Reinigung. Sie können Dauerschäden an den Elektroden verursachen.

Das für Elektroden und Riemen verwendete Material ist sehr weich und angenehm. Achten Sie darauf, daß diese Teile nicht beschädigt werden. Die Elektroden sollten nur durch die Polar Serviceabteilung ausgewechselt werden.

Anmerkung: Den Polar HorseTrainer Sender niemals biegen, insbesondere nicht während der Lagerung, da dies die Leitfähigkeit der Elektroden beeinträchtigen könnte.

BATTERIEN

Die durchschnittliche Lebensdauer der Batterie beträgt im Polar HorseTrainer Sender ca. 1.000 Stunden. Die Senderbatterie kann ersetzt werden. Bei Bedarf schicken Sie das komplette Herzfrequenz-Meßgerät zum Service an Polar.

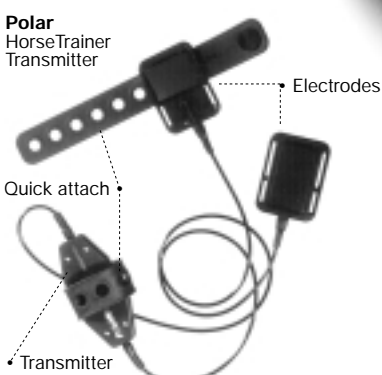
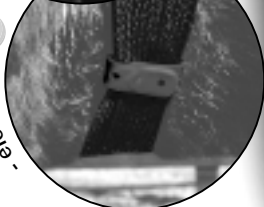
WICHTIGE HINWEISE

POLAR HORSETRAINER HERZFREQUENZ-MESSGERÄTE UND ELECTROMAGNETISCHE INTERFERENZEN
Störungen können in der Nähe von Hochspannungsleitungen, Autos, Trainingsgeräten und Mobiltelefonen auftreten.

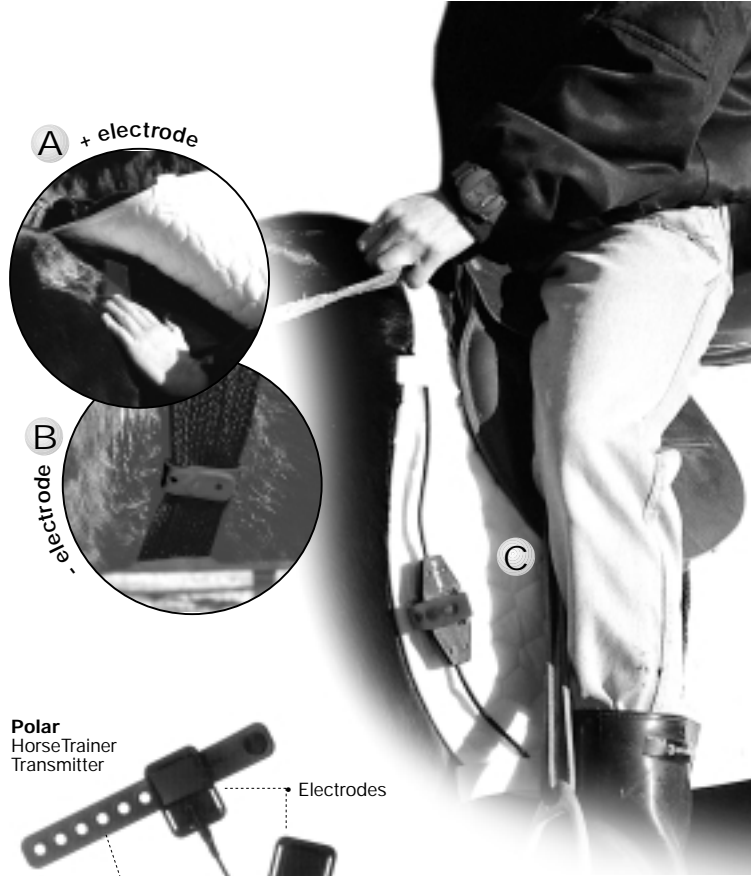
A + electrode



B - electrode



POLAR®
heart rate monitors
Baumann & Haldi SA
Av. D.-Jeanrichard 2
CH- 2114 Fleurier
Switzerland
Tél. +41 (0)32 862 90 50
Fax +41 (0)32 862 90 55



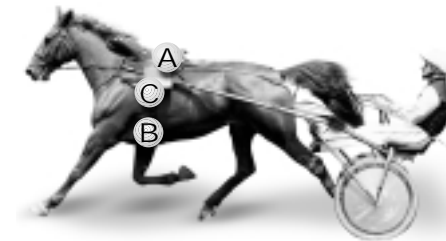
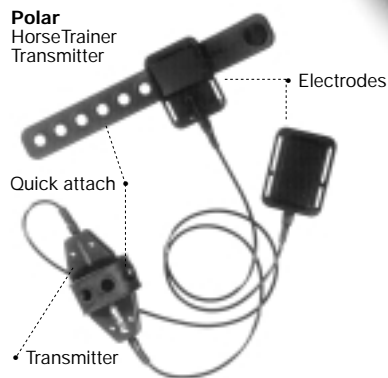
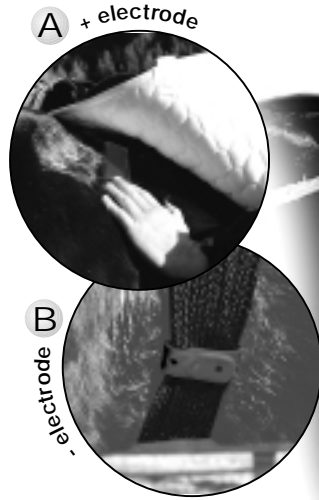
Français

Polar Horse Trainer Transmitter

COMMENT FIXER L'ÉMETTEUR HORSETRAINER POLAR

(Voir photos pour les positions correctes des électrodes et de l'émetteur.)

1. Humidifiez le pelage du cheval à l'endroit des électrodes.
2. Identifiez la polarité des électrodes: L'électrode positive **A** est marquée (+) et se situe du côté où se trouve le logo Polar sur l'émetteur. L'électrode négative **B** est marquée (-).
3. Placez l'électrode positive en haut sur la gauche du garrot sous la selle ou sous le harnais de protection. Contrôlez que la partie striée de l'électrode est bien à plat contre le pelage du cheval. Dans certains cas vous devez également fixer l'électrode autour de la sangle de selle en crochant le clip.
4. Fixez le boîtier plastique **C** à la sangle en utilisant la lanière. (Pour cavalier fixez le boîtier plastique à la couverture de selle)
5. Fixez l'électrode négative en bas au niveau du ventre autour de la sangle en crochant le clip.



Questions fréquemment posées

QUE DOIS-JE FAIRE SI...

... LA FRÉQUENCE CARDIAQUE SEMBLE ÊTRE FAUSSE ?

- Assurez-vous que la position des électrodes soit correcte.
- Assurez-vous que le pelage du cheval sous les électrodes est parfaitement humidifié.
- L'accumulation de sueur et de saleté peuvent interférer la mesure du signal cardiaque de l'émetteur. Contrôlez si les électrodes doivent être nettoyées.
- Une utilisation prolongée provoque de l'oxydation sur les électrodes. Nettoyez les électrodes avec de l'eau et une solution savonneuse, essuyez-les soigneusement.
- Assurez-vous que les câbles ne bougent pas trop.
- Dans certains cas (à environ 120 bpm) une double pulse peut survenir à chaque battement cardiaque (ondes R + T). Ce problème disparaît lorsque l'intensité augmente.
- Si vous vous trouvez dans un champ électromagnétique (par exemple près d'une ligne à haute tension), déplacez-vous un peu plus loin.

... II Y A DES COUPURES DE TRANSMISSION ?

- Assurez-vous que l'émetteur est à la bonne place.
- Pour les cavaliers, contrôlez que le bracelet-récepteur se trouve dans le rayon de transmission et pas plus éloigné que 1mètre/3 pieds de l'émetteur.
- La distance de transmission peut avoir diminué. Faites contrôler la pile par un service après-vente agréé par Baumann & Haldi. Contactez votre distributeur/revendeur pour les détails.

... L'AFFICHAGE DU BRACELET-RÉCEPTEUR N'EST PLUS LISIBLE OU À PEINE VISIBLE ?

Faites contrôler la pile par un service après-vente agréé par Baumann & Haldi. Contactez votre distributeur/revendeur pour les détails.

Entretien et réparations

ÉMETTEUR

L'émetteur HorseTrainer Polar est enclenché seulement lorsque les électrodes sont en contact avec le pelage du cheval. La sueur et l'humidité peuvent garder les électrodes mouillées et l'émetteur reste enclenché, ce qui raccourci la durée de vie de la pile. Par conséquent, nettoyez les électrodes et essuyez les après usage.

Les parties conductives des électrodes ne doivent pas être en contact.

De la saleté sur les électrodes diminue le contact entre le corps du cheval et les électrodes. Pour assurer un bon fonctionnement, nettoyez les électrodes régulièrement une solution savonneuse. Cependant, ne jamais utiliser de l'alcool ou des produits abrasifs tel que laine de verre ou des produits de nettoyage chimiques. Ils vont causer des dommages irréversibles aux électrodes.

Le matériau utilisé pour les électrodes et les lanières est très souple et confortable, prenez soin de ces parties afin de prévenir tous dommages. Les électrodes doivent être remplacées par un service après-vente agréé par Baumann & Haldi. Pour les détails, contactez votre revendeur ou votre distributeur.

PILES

La durée de vie estimée de la pile de l'émetteur est d'environ 1000 heures.

Nous vous conseillons de confier le remplacement des piles à un service après-vente agréé par Baumann & Haldi SA. Pour plus de détails, contactez votre revendeur ou distributeur.

Also available:



Polar Sulky Speed kit



Polar Sulky cable kit

Español

Polar Horse Trainer Transmitter

HOW TO ATTACH THE POLAR HORSETRAINER TRANSMITTER

(See pictures for the correct location of the electrodes.)

1. Moisten the horse's coat at the electrodes' position.
2. Identify the electrodes polarity: The positive electrode **A** is marked (+) and is on the Polar logo side of the transmitter. The negative electrode **B** is marked (-).
3. Place the positive electrode on the left of the withers under the saddle or harness protection. Ensure that the grooves of the electrode is flat against the horse's skin. In some cases you may also attach the electrode around the girth by locking the clip.
4. Attach the plastic box **C** to the girth using the strap and clip. (For rider, attach the plastic box to the saddle cover)
5. Attach the negative electrode in a ventral position using the strap and clip.

Frequently asked questions

WHAT SHOULD I DO IF ...

... THE HEART RATE SEEMS TO BE WRONG?

- Make sure that the positions of the electrodes are correct.
- Make sure that the horse's coat under electrodes is thoroughly moistened.
- Accumulated sweat and dirt may interfere the measurement of the signal from the heart to the transmitter. Check if the electrodes need cleaning.
- A lot of using could cause oxidization of the electrodes. Wash the electrodes with water and soap solution, then dry them carefully.
- Make sure that the cables do not move too much.
- In some cases (at about 120 bpm) a double pulse could occur at each heart beat (R + T waves). This problem disappears when the intensity increases.
- If you are in an electromagnetic field (e.g. near high voltage power lines), move further away.

... THERE ARE TRANSMISSION CUTS?

- Make sure that the transmitter is in a right position.
- In rider application, check that the watch receiver is inside the transmission range and not further than 1metre/3 feet from the transmitter.
- The transmission distance may have decreased. Have the battery checked by authorised Baumann & Haldi SA service personnel. Contact your distributor/dealer for details.

... THE WATCH RECEIVER DISPLAY IS BLANK OR FADING?

Have the battery checked by authorised Baumann & Haldi SA service personnel. Contact your distributor/dealer for details.

Care and maintenance

TRANSMITTER

The Polar HorseTrainer transmitter is active only when the electrodes are in contact with the horse's coat. Sweat and moisture can keep the electrodes wet and the transmitter activated, which shortens the battery life. Therefore, clean the electrodes and wipe them dry after use.

Make sure that the electrode (conductive) are not in contact.

Dirt on the electrodes weakens the contact between a horse's body and the electrodes. To ensure good operation, wash the electrodes regularly with a mild soap and water solution. However, never use alcohol or any abrasives such as steel wool or clening chemicals. They will cause permanent damage to the electrodes.

The material used for electrodes and strap is very soft and comfortable, take care of these parts to prevent any damage. Electrodes should be replaced by an authorised Baumann & Haldi SA service personnel. For details, contact your dealer or distributor.

BATTERIES

The transmitter's estimated average battery life is 1000 hours.

Battery replacement is recommended to be done by service personnel authorised by Baumann & Haldi SA. For details, contact your dealer or distributor.

